

AVANOS*

Tratamiento del dolor y
recuperación

Para obtener más información, visite:
avanospainmanagement.com

Llame al 1-800-448-3569
en los Estados Unidos y Canadá

LA INFORMACIÓN DE SU MÉDICO

Llame a su médico si tiene preguntas médicas:

MÉDICO:

TELÉFONO:

FUERA DEL HORARIO DE ATENCIÓN/FINES DE SEMANA:

Línea directa de asistencia
sobre productos las 24 horas:
1-800-444-2728
www.mypainpump.com

Existen riesgos inherentes en todos los dispositivos médicos. Consulte **la documentación** del producto para conocer **las indicaciones, precauciones, advertencias y contraindicaciones**. No seguir las instrucciones de la documentación del producto podría afectar directamente la seguridad del paciente. El médico es responsable de prescribir y administrar los medicamentos según las instrucciones proporcionadas por el fabricante del fármaco. Visite www.avanospainmanagement.com para consultar boletines técnicos adicionales sobre la seguridad del producto.

† Los datos de las afirmaciones están archivados en Avanos. 1 Shen-Cunther, J. (2008) ON-Q Anesthetic Pump in Gynecologic Oncology: Feasibility Study of a Novel Placement Technique at an Army Hospital. *Military Medicine* 173, 9:918. 2 Klement, KR et al. (2019) Continuous adductor canal blockade facilitates increased home discharge and decreased opioid consumption after total knee arthroplasty. *The Knee* 26; 679-686. Forastiere, E et al. (2008) Effectiveness of continuous wound infusion of 0.5% ropivacaine by On-Q pain relief system for postoperative pain management after open nephrectomy. *British Journal of Anaesthesia* 101 (6): 841-7; Koukis, I et al. (2008) Use of continuous subcutaneous anesthetic infusion in cardiac surgical patients after median sternotomy. *Journal of Cardiothoracic Surgery* 32.; Dowling, R et al. (2003) Improved pain control after cardiac surgery: Results of a randomized, double-blind, clinical trial. *The Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery* 126 (5): 1271-8.; Gomez-Cardero, P et al. (2010) Postoperative Analgesia in TKA. *Clinical Orthopaedics and Related Research* 468: 1242-1247. 3 Benyamini, R et al. (2008) Opioid Complications and Side Effects. *Pain Physician* 11: S105-S120.; Goyal, N et al. (2013) The 2012 Chitranjan Award: Intra-articular Analgesia After TKA Reduces Pain: A Randomized, Double-blinded, Placebo-controlled, Prospective Study. *Clinical Orthopaedics and Related Research* 471: 64-75; Forastiere, E et al. (2008) Effectiveness of continuous wound infusion of 0.5% ropivacaine by On-Q pain relief system for postoperative pain management after open nephrectomy. *British Journal of Anaesthesia* 101 (6): 841-7.; Wheatley, GH et al. (2005) Improved pain management outcomes with continuous infusion of a local anesthetic after thoracotomy. *The Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery* 130: 464-8.; Dowling, R et al. (2003) Improved pain control after cardiac surgery: Results of a randomized, double-blind, clinical trial. *The Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery* 126 (5): 1271-8.; Gomez-Cardero, P et al. (2010) Postoperative Analgesia in TKA. *Clinical Orthopaedics and Related Research* 468: 1242-1247.

*Marca comercial registrada o marca comercial de Avanos Medical, Inc. o sus filiales. © 2018-2024 AVNS. Todos los derechos reservados. COPIA-06877



ALIVIO DEL DOLOR SIN OPIOIDES PERSONALIZABLE

GUÍA DE INFORMACIÓN PARA PACIENTES

Pregunte a su médico sobre
ON-Q* para sus necesidades
postquirúrgicas
www.mypainpump.com



AVANOS*

ALIVIO DEL DOLOR DESPUÉS DE LA CIRUGÍA

El alivio del dolor después de la cirugía es una parte importante del proceso de recuperación. Cuando no sienta dolor, tendrá una recuperación más cómoda y volverá a sus actividades normales más rápido.

La forma más común de tratar el dolor después de la cirugía es con opioides, como la morfina o la codeína. Estos medicamentos pueden causar efectos secundarios, como dificultad para respirar, estreñimiento, náuseas y vómitos. También pueden provocarle somnolencia o aturdimiento. Los opioides afectan todo el cuerpo y pueden retrasar el proceso de recuperación.

A diferencia de los opioides, los anestésicos locales son medicamentos que adormecen una zona. Debido a que no afectan todo el cuerpo, existe un menor riesgo de estos efectos secundarios desagradables.

EL SISTEMA DE ALIVIO DEL DOLOR ON-Q

La bomba está conectada a un pequeño catéter (sonda), que le coloca el cirujano o el anestesiólogo. Dependiendo de su procedimiento, el catéter se colocará cerca del lugar de la incisión quirúrgica o debajo de la piel junto a un nervio cercano a la zona quirúrgica. La bomba ON-Q administra el medicamento de forma continua a una velocidad lenta. Es completamente portátil y puede sujetarse a la ropa o colocarse en un estuche de transporte pequeño.

BENEFICIOS DE ON-Q



Proporciona alivio del dolor durante aproximadamente 5 días¹



Puede disminuir su estadía hospitalaria²



Favorece el control del dolor y, al mismo tiempo, reduce los efectos secundarios de los opioides³



Permite ajustar la frecuencia de los medicamentos para satisfacer las necesidades individuales de control del dolor[†]

OPCIONES DE PRODUCTOS ON-Q

BOMBA ON-Q CON VELOCIDAD DE INFUSIÓN FIJA

La **bomba de velocidad de infusión fija ON-Q** administra el medicamento de forma automática y continua a una velocidad de infusión establecida.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO:

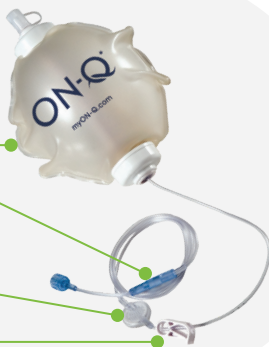
BOMBA, FILTRO,
PINZA
(Se muestra en la velocidad de
infusión fija)

BOMBA

CONTROLADOR
DE FLUJO

FILTRO

PINZA



BOMBA ON-Q CON CONTROLADOR DE FLUJO VARIABLE SELECT-A-FLOW*

La **bomba ON-Q con controlador de flujo variable Select-A-Flow** viene con un dial Select-A-Flow que permite un control personalizable de la velocidad de infusión, dependiendo de su grado de dolor. La etiqueta de su Select-A-Flow puede ser azul (1-7 ml/h) o púrpura (2-14 ml/h).

AJUSTE SU VELOCIDAD DE INFUSIÓN SOLO SI SE LO INDICA SU MÉDICO

ADVERTENCIA: No cambie la velocidad de infusión del dial Select-A-Flow a menos que se lo indique su médico. Cambiar la velocidad de infusión sin las instrucciones de su médico puede dar lugar a que se administre una dosis incorrecta de medicamento, lo que podría causar lesiones graves.

PRECAUCIÓN: El controlador Select-A-Flow debe usarse afuera de la ropa.



CONTROLADOR SELECT-A-FLOW



BOMBA ON-Q CON BOTÓN DE BOLO ONDEMAND*

La bomba ON-Q con botón de bolo ONDEMAND incorpora un dispositivo de bolo, que permite administrar una dosis adicional de medicamento si es necesario. El botón de bolo puede ser usado por el paciente o por el proveedor de atención médica. Esta bomba también administra una velocidad de infusión continua.

ADVERTENCIA: NO debe haber una lengüeta roja en el dispositivo ONDEMAND. Si la hay, cierre la pinza de la extensión de la bomba y llame a su médico, porque es posible que esté recibiendo más medicamento del previsto.
PRECAUCIÓN: No apriete la bomba. Tiene la fuerza necesaria para administrar el medicamento.

BOLO ONDEMAND

BOMBA CON CONTROLADOR DE FLUJO VARIABLE SELECT-A-FLOW Y BOTÓN DE BOLO ONDEMAND

La bomba ON-Q con controlador de flujo variable Select-A-Flow y botón de bolo ONDEMAND viene con un dial Select-A-Flow que permite un control personalizable de la velocidad de infusión y un dispositivo de bolo que permite administrar una dosis adicional de medicamento cada 20 o 30 minutos, si es necesario.

ADVERTENCIA: Si el botón de bolo no se engancha o no vuelve a subir después de 30 minutos, cierre la pinza de la extensión de la bomba y llame a su médico, porque es posible que esté recibiendo más medicamento del previsto.

ADVERTENCIA: El indicador naranja de recarga del bolo debe estar cerca de la parte superior en todo momento, excepto dentro de los 60 minutos posteriores a presionar el botón de bolo. Si no es así, cierre la pinza de la extensión de la bomba y llame a su médico, porque es posible que esté recibiendo más medicamento del previsto.

PRECAUCIÓN: El bolo ONDEMAND debe llevarse afuera de la ropa y mantenerse a temperatura ambiente.



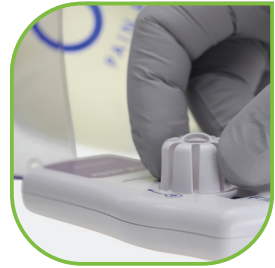
BOLO ONDEMAND

CONTROLADOR SELECT-A-FLOW

OPCIONES DEL CONTROLADOR DE ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS

CONTROLADOR SELECT-A-FLOW

La bomba ON-Q con controlador de flujo variable **Select-A-Flow** viene con un dial Select-A-Flow que permite un control personalizable de la velocidad de infusión, dependiendo de su grado de dolor. La etiqueta de su Select-A-Flow puede ser azul (1-7 ml/h) o púrpura (2-14 ml/h).



BLOQUEO DE LA CUBIERTA (OPCIONAL)

VENTANA DE VELOCIDAD DE INFUSIÓN

DIAL



BOTÓN DE BOLO

PARA RECIBIR UNA DOSIS ADICIONAL DE MEDICAMENTO:

- Siga las instrucciones de su médico sobre la frecuencia con la que puede administrarse un bolo. Presione el botón de bolo hasta que quede trabado en su lugar. (Vea la figura 2).
- El medicamento se administrará y el botón de bolo subirá después de unos minutos. Luego, el bolo comenzará a llenarse.
- El indicador naranja de recarga del bolo que se encuentra en el costado del bolo ONDEMAND le muestra cuánto medicamento hay en el bolo.
- Hay otra dosis completa de medicamento disponible cuando el indicador naranja de recarga del bolo está en el nivel superior (vea la figura 3). Esto lleva aproximadamente 30 o 60 minutos (consulte la etiqueta del bolo).
- Al presionar el botón antes de que finalice el tiempo de recarga, solo recibirá una parte de la dosis del medicamento.

ADVERTENCIA: Si el botón de bolo no se engancha o no vuelve a subir después de 30 minutos, cierre la pinza de la extensión de la bomba y llame a su médico, porque es posible que esté recibiendo más medicamento del previsto.

ADVERTENCIA: El indicador naranja de recarga del bolo debe estar cerca de la parte superior en todo momento, excepto dentro de los 60 minutos posteriores a presionar el botón de bolo. Si no es así, cierre la pinza de la extensión de la bomba y llame a su médico, porque es posible que esté recibiendo más medicamento del previsto.

PRECAUCIÓN: El bolo ONDEMAND debe llevarse afuera de la ropa y mantenerse a temperatura ambiente.



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL USO DE LA BOMBA ON-Q

⚠️ ADVERTENCIA: Los siguientes síntomas pueden indicar una afección grave. Cierre de inmediato la pinza de la extensión de la bomba y llame a su médico o al 911 en caso de emergencia para evitar lesiones graves al paciente.

- Aumento del dolor
- Fiebre, escalofríos, sudoración
- Cambios en las deposiciones o en la micción
- Dificultad para respirar
- Enrojecimiento, calor, secreción o sangrado excesivo en el sitio del catéter
- Dolor, hinchazón o un moretón grande alrededor del sitio del catéter
- Mareos, aturdimiento
- Visión borrosa
- Zumbido en los oídos
- Sabor metálico en la boca
- Entumecimiento u hormigueo alrededor de la boca, los dedos de las manos o los dedos de los pies
- Somnolencia
- Confusión

Entumecimiento: Tenga en cuenta que puede sufrir pérdida de la sensibilidad en la zona quirúrgica y alrededor de ella. Si sufre entumecimiento, tome las medidas adecuadas para evitar lesiones. Tenga cuidado al colocar objetos calientes o fríos en una zona entumecida.

⚠️ PRECAUCIONES

- No reutilizar.
- Proteja la bomba y el sitio del catéter del agua de acuerdo con las instrucciones de su médico.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Cómo sé que la bomba está funcionando?

La bomba administra el medicamento muy lentamente. Puede tardar más de 24 horas después del procedimiento en notar un cambio en el tamaño y el aspecto de la bomba. A medida que se administra el medicamento, la bomba (bola) se vuelve cada vez más pequeña. También debe tomar cualquier otro analgésico según las indicaciones de su médico.

Cuando utilice la bomba, compruebe que:

- La pinza blanca de la extensión esté abierta (se mueva libremente sobre la extensión).
- La extensión no está torcida.
- El filtro no está sujeto con cinta adhesiva ni cubierto.
- El controlador de flujo esté en contacto directo con la piel o adherido con cinta a la piel.
- Si está usando terapia de hielo o frío, colóquela lejos de la parte inferior de la extensión de la bomba con el controlador.

¿Cuánto durará mi bomba ON-Q?

Se ha administrado todo el medicamento cuando la bomba ON-Q ya no está llena. La bolsa exterior estará plana, y se podrá sentir una sonda dura en el centro de la bomba.

¿Aún tiene preguntas?

Los manuales para pacientes se pueden encontrar en www.mypainpump.com. Hay una **línea directa de asistencia para productos disponible las 24 horas** si tiene preguntas sobre su bomba 800-444-2728. Llame a su médico si tiene preguntas médicas y llame al 911 en caso de emergencia.

Consulte la documentación del producto para obtener información completa sobre todas las advertencias, precauciones y contraindicaciones del producto.